

**Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.**

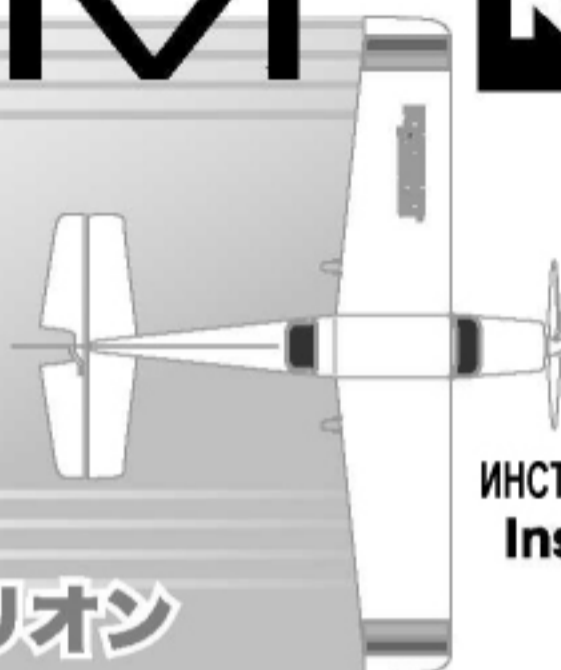
Прежде чем начинать сборку, пожалуйста, тщательно изучите данную инструкцию.

# MINIUM



**CITABRIA**  
Миниум Шитабрия

**CESSNA 210 CENTURION**  
Миниум Сесна 210 Сэнчурион



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
**Instruction Manual**



## Index / Inhaltsverzeichnis / Оглавление



1. <b>Safety Precautions / Sicherheitshinweise</b> / Меры предосторожности	-----	2
2. <b>Items included / Inhalt</b> / Список комплектующих	-----	2
3. <b>Required Additional / Erforderliches Werkzeug</b> / Требуется дополнительно	-----	3
4. <b>Glossary of Main Parts / Übersicht der Hauptteile</b> / Описание основных частей	-----	3
5. <b>Before Operating / Startvorbereitungen</b> / Предполетная подготовка	-----	4 - 7
6. <b>FLIGHT MANUAL / Fluganleitung</b> / Инструкция по полетам	-----	7 - 14
● <b>Parts List / Список запасных частей</b>	-----	14
● <b>Exploded View / Explosionszeichnung</b> / Сборочная схема	-----	14

\*Hereby, KYOSHO CORPORATION, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity (DoC) can be downloaded at following URL.  
<http://www.kyosho.co.jp/web/download/index-e.html>

\*Hiermit erklärt die KYOSHO Corporation, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit der Richtlinie 1999/5/EC ist und ihr in allen relevanten Punkten entspricht. Die Konformitätserklärung kann unter dem folgenden Link abgerufen werden:  
<http://www.kyosho.co.jp/web/download/index-e.html>

\*Specifications are subject to change without prior notice!  
\*Technische Änderungen sind jederzeit möglich!

\*KYOSHO корпорация заявляет, что данный продукт соответствует основным требованиям и соответствующим приложениям Директивы 1999/5/ЕЭС. Декларация соответствия может быть взята с соответствующего электронного сайта по адресу: <http://www.kyosho.co.jp/web/download/index-e.html>

\*Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Transmitter, Receiver, Servo use sophisticated electronic components.  
Do not allow them to get wet as this can cause damage.

Sender, Empfänger und Servos enthalten Elektronik. Schützen Sie diese Teile unbedingt vor Feuchtigkeit und Nässe.

La radiocommande, le récepteur et les servos, utilisent des composants électroniques.  
Il est impératif de les protéger contre les projections d'eau et l'humidité.

La emisora, el receptor y los servos incorporan componentes electrónicos muy sofisticados.  
No permita que se mojen ya que podrán resultar dañados.

В передатчике, приемнике и сервоприводах используются сложные электронные компоненты.  
Не допускайте попадания на них воды, чтобы не вызвать их повреждения.



Do not store this model in a high-temperature/humidity area or in direct sunlight.

Lagern Sie das Modell nicht in der Sonne oder in der Nähe von Wärmequellen.

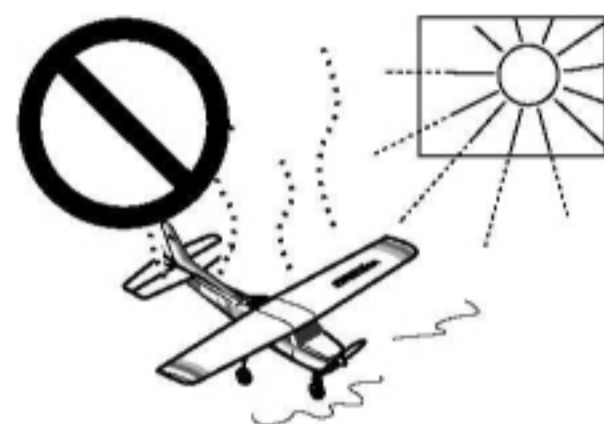
Ne pas laisser l'avion exposer au soleil, à l'humidité ou de haute température.

No guarde su modelo en lugares húmedos ni con temperatura muy alta.

Tampoco lo exponga al sol durante mucho tiempo.

Не храните модель в помещениях с повышенной температурой и влажностью.

Не подвергайте модель длительному воздействию прямых солнечных лучей.



Only use genuine Kyosho parts and do not modify the model.

Using other parts or making modifications may cause damage.

Benutzen Sie nur original KYOSHO-Teile und nehmen Sie keine Veränderungen am Modell vor. Veränderungen können zu Schäden führen.

Utiliser comme pièces de remplacement uniquement des pièces Kyosho.

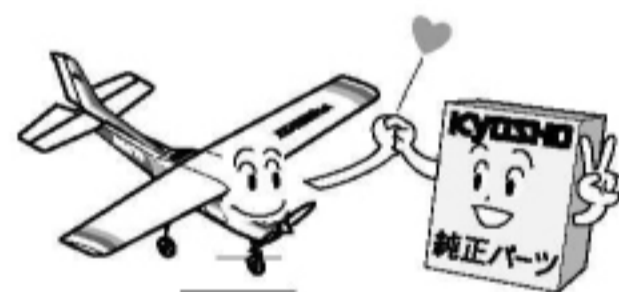
Ne jamais utiliser d'autres pièces et ne jamais les modifier.

Utilice únicamente recambios originales KYOSHO.

Para evitar daños irreparables NUNCA intente realizar ninguna modificación en el modelo.

Используйте только оригинальные комплектующие и запасные части бренда KYOSHO и не модифицируйте модель.

Использование комплектующих и частей другого производителя или внесение изменений в конструкцию модели может привести к повреждениям.



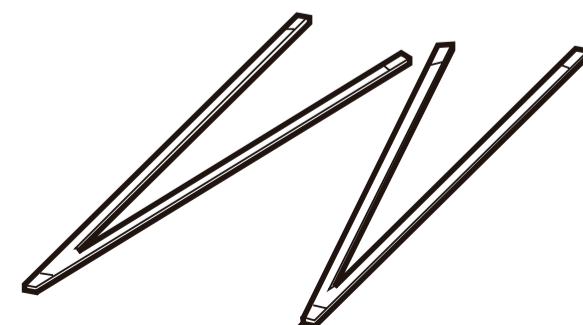
## ITEMS INCLUDED / Inhalt

## / CONTENU DE VOTRE VALISETTE / Комплектующие

Fuselage  
Rumpf  
Fuselaje  
Fuselaje  
Фюзеляж



Main Wing Strut  
Tragflächenstrebe  
Liaison droite de l'aile principale  
Soporte de ala





### Additional Items Required / Erforderliches Werkzeug / OUTILS NECESSAIRES (NON INCLUS!) / Требуется дополнительно

- \*AA Alkaline Batteries x 8
- \*8 St. AA Trockenbatterien
- \*8 batteries de type R6 pour votre radiocommande
- \*8 Baterias Secas UM-3
- \*8 щелочных батареек размера AA

AA  
UM-3  
батарейки



X8



Do not use any damaged batteries.  
Keine beschädigten Akkus verwenden!  
Ne pas utiliser de batteries endommagées.  
No utilize nunca baterias en mal estado.  
Не используйте поврежденные батарейки!



Damaged  
beschädigt  
Endommagés  
Estropeada  
Повреждено!

Do not use except for AA type Alkaline Dry Cell Battery. If you use, it may cause serious accidents.

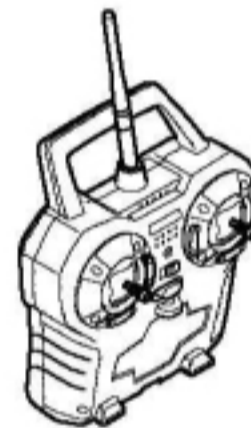
Verwenden Sie im Trailer ausschließlich Trocken-Batterien der Größe AA-verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus im Trailer!

Toujours utiliser des piles Alkaline R6 (AA) pour la remorque de charge et non des batteries.

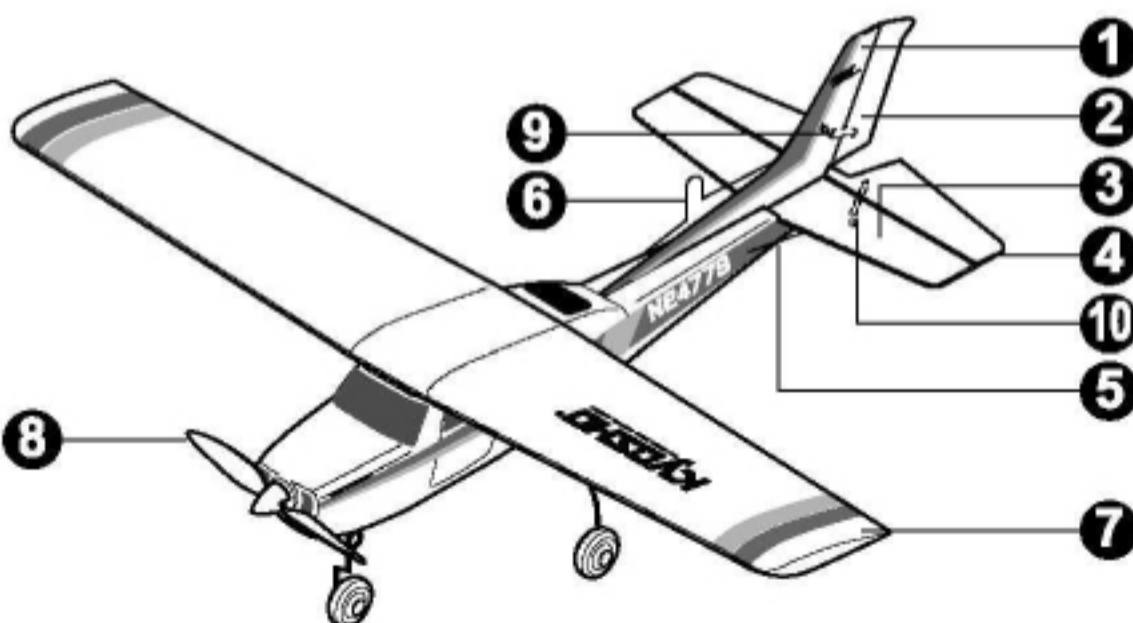
Utilice siempre pilas alcalinas AA. Nunca instale otro tipo de pilas.

Не используйте никакие другие батарейки кроме сухих щелочных размера AA!  
Это может привести к серьезной аварии!

- \*Minium Flight Set (included in 10651RS Readysset)
- \*Minium Flug-Set (im Baukasten Best.-Nr. 10651RS Readysset enthalten).
- \*Contenu du Readysset Minium (rfrence #10651RS)
- \*Set Minium Flight (incluido en 10651RS Readysset)
- \*Минимальный комплект для полетов (включено в комплект №10651 RS Readysset)



### GLOSSARY OF MAIN PARTS / Übersicht der Hauptteile / GLOSSAIRE / Описание основных частей



- 1** Tail / Seitenflosse / Empennage  
/ Timn direccin / хвостовое оперение
- 2** Rudder / Seitenruder / Drive  
/ Timn direccin / руль поворота
- 3** Tail Wing / Hoehenflosse / Stabilisateur  
/ Estabilo de cola / стабилизатор

- 4** Elevator / Hhenruder / Profondeur  
/ Timn profundidad / руль высоты
- 5** Elevator Rod / Hhenruderanlenkgestnge  
/ Tringlerie de profondeur  
/ Varilla profundidad / тяга руля высоты
- 6** Rudder Rod / Seitenruderanlenkgestaenge  
/ Tringlerie de drive  
/ Varilla timn direccin / тяга руля поворота
- 7** Main Wing / Tragflgel / Aile principale  
Alas / несущее крыло
- 8** Propeller / Propeller / Hlice  
/ Hlice / пропеллер
- 9** Horn / Ruderhner / Charnire  
/ Horn / шарнир
- 10** Horn / Ruderhner / Charnire  
/ Horn / шарнир



Turning Power ON. / Modell einschalten  
 / Mettre l'interrupteur en position "ON". / Interruptores / Включите питание

**1**

How to Binding / Installationsanweisung /  
 Synchronisation du signal / Como realizar la sintonizacin / Радиосвязь

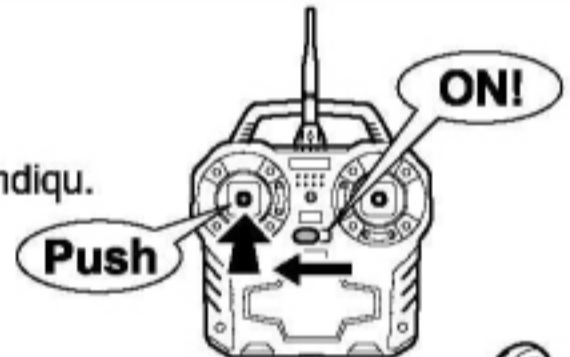
- ▶ The first time you use this model, you will need to binding the airplane to the transmitter.  
 Vor dem ersten Benutzen des Modells muessen Sender und Flugzeug "eingeloggt" werden.  
 Lors de la premiere utilisation du Minium, vous devez synchroniser le signal entre l'avion et la radio.  
 La primera vez que utilice este modelo, debera sintonizar el modelo con la emisora.  
 При первом использовании модели Вам нужно установить радиоконтакт между передатчиком и моделью.
- ▶ Binding is already complete on the 10651RS version at time of shipment.  
 Beim Erhalt der Minium Cessna Best.-Nr. 10651RS (Baukasten komplett) ist der "Login" bereits vorgenommen.  
 La synchronisation du signal est djà tablie pour la version Readysset (rfrence #10651RS).  
 La sintonizacin está completada en la versin 10651RS.  
 Контакт с идентификацией оборудования для комплекта №10651RS уже установлен при комплектовании.

	<p><b>Always turn the transmitter's power switch ON first!</b>  <b>Schalten Sie stets zuerst den Sender ein.</b>  <b>TOUJOURS mettre l'interrupteur de la radio sur "ON" EN PREMIER !!!</b>  <b>SIEMPRE conecte en primer lugar la emisora.</b>  <b>Всегда первым включайте питание передатчика!</b></p> <p><b>Keep a minimum of 2m away from anyone else using a transmitter.</b>  <b>Halten Sie einen Mindestabstand von 2 m zu demjenigen, der ebenfalls einen Sender benutzt.</b>  <b>Garder une distance minimum de 2 metres avec une autre personne utilisant une radiocommande.</b>  <b>Mantngase, como mínimo, a 2m de distancia de cualquier otro aeromodelista.</b>  <b>Держитесь по крайней мере на расстоянии 2м от людей, использующих радиоуправление!</b></p>
--	--

**1** While pushing the left stick, switch the transmitter power ON.  
 Waehrend Sie den linken Kneueppel herunterdruecken,  
 schalten Sie den Sender an.

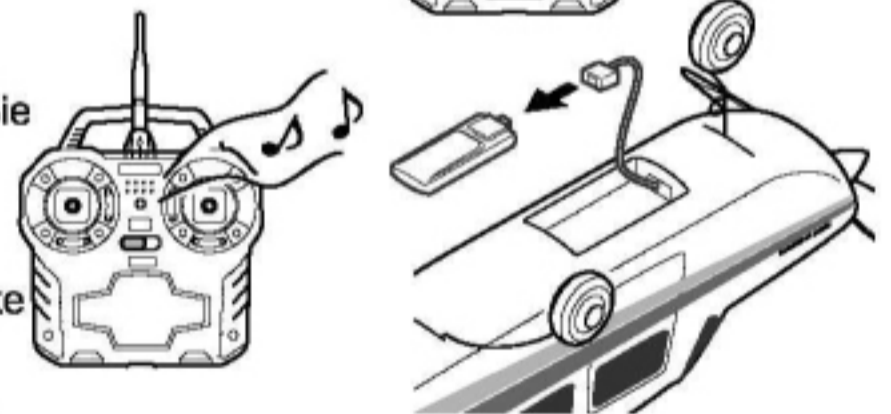
Appuyer sur le manche gauche et mettre l'metteur sur ON comme indiqu.  
 Mientras empuia el stick izquierdo hacia arriba. conecte la emisora.

Нажмите вовнутрь ручку газа до щелчка и, удерживая её нажатой включите передатчик.



**2** The transmitter will beep for 20 seconds. Connect the battery to the airplane while the transmitter is beeping.  
 Der Sender wird fuer 20 Sekunden piepen. Verbinden Sie waehrend dessen den Akku mit dem Flugmodell.  
 L'metteur mettera un "bip" pendant 20 secondes.  
 Lorsque l'metteur "bip" connecter la batterie à l'avion.  
 La emisora emitirá pitidos durante 20 segundos. Conecte la batera al modelo mientras emite los pitidos.

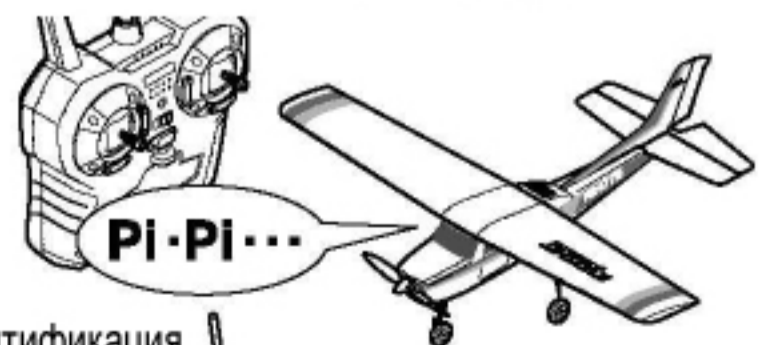
Передатчик начинает издавать звуковой сигнал в течение 20 сек. В это время подключите питание к аэроплану.



**3** When airplane beeps, automatic recognition has started.  
 Sobald das Flugmodell piept, ist die automatische Erkennungssuche gestartet.

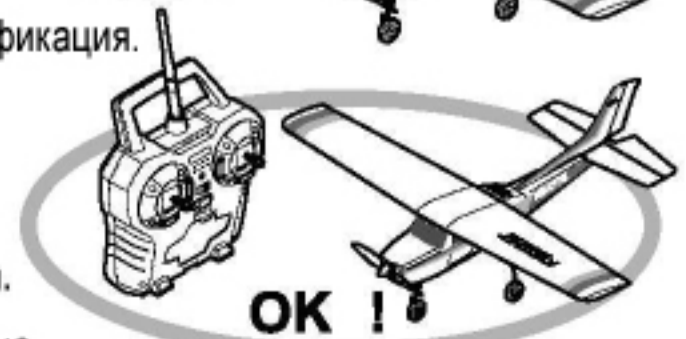
La synchronisation s'effectue lorsque l'avion "bip".  
 Cuando el modelo emita pitidos habrá comenzado la sintonizacin.

Во время звучания сигнала начинается автоматическая идентификация.



**4** When beeping stops, binding is complete.  
 Sobald das Piepen endet, hat der "Login" stattgefunden.  
 La synchronisation est complete lorsque les "bips" stoppent.  
 Cuando cesen los pitidos, se habrá completado la sintonizacin.

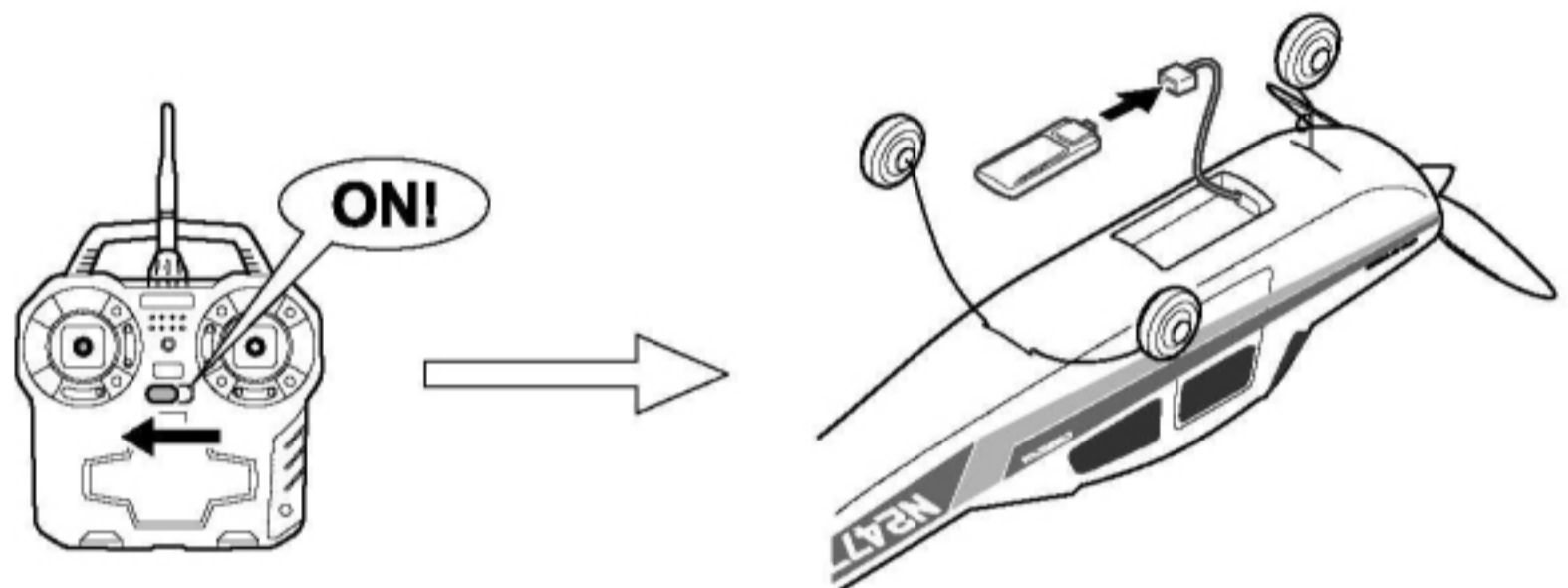
Когда звучание сигнала прекращается, идентификация завершена.



## 2

## Installing Battery / Das Einsetzen des Akkus Installation des batteries / Instalacin de la Batera / установка батареи аккумуляторов

Attach connectors (Power will automatically be ON)  
Verbinden Sie die Stecker. Damit ist das Modell automatisch eingeschaltet.  
Connecter la batterie (Le commutateur se met automatiquement sur ON)  
Conecte (Cuidado ya que el motor se conectará automáticamente)  
Соедините клеммы. Питание модели включится автоматически.



**Keep the area around the propeller clear in case it starts spinning.**  
**Halten Sie den Raum um den Propeller herum frei, falls dieser anfängt sich zu drehen.**  
**Ne pas approcher l'hlice au cas ou celle ci se mette à tourner !!!**  
**Mantngase alejado de la hlice ya que podría comenzar a girar**

**Освободите пространство вокруг пропеллера, чтобы он мог начать вращаться!**



**Always turn the transmitter's power switch ON first!**  
**Schalten Sie stets zuerst den Sender ein.**  
**TOUJOURS mettre l'interrupteur de la radio sur "ON" EN PREMIER !!!**  
**SIEMPRE conecte en primer lugar la emisora.**  
**Всегда включайте питание передатчика первым!**

**Keep a minimum of 2m away from anyone else using a transmitter.**  
**Halten Sie einen Mindestabstand von 2 m zu demjenigen, der ebenfalls einen Sender benutzt.**  
**Garder une distance minimum de 2 mtres avec une autre personne utilisant une radiocommande.**  
**Mantngase, como mínimo, a 2m de distancia de cualquier otro aeromodelista.**

**Держитесь на расстоянии как минимум 2м от людей, использующих радиопередатчик!**

МИНИМАЛЬНЫЙ Размер помещения, необходимого для запуска модели:

Длина x Ширина x Высота = 10м x 10м x 5м.

Получите разрешение на запуск модели в помещении!

**ВНИМАНИЕ :** контроль радиоуправления над Вашей моделью может быть утерян при дальности свыше 50м! Запускайте аэроплан на расстояние не более 50м!

**НЕ используйте модель рядом с :** зданиями и строениями; детскими площадками; автодорогами; железными дорогами; аэропортами; линиями электропередач.

При запуске модели убедитесь, что рядом нет людей, в особенности детей.

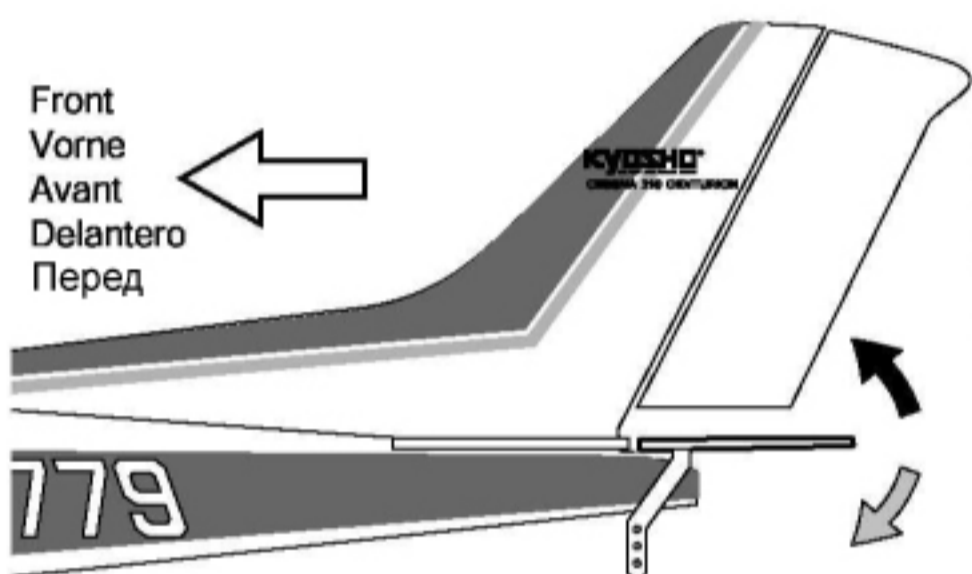
# Check Radio System / Die RC-Anlage / Vrifier l'metteur / Проверка радиосистемы



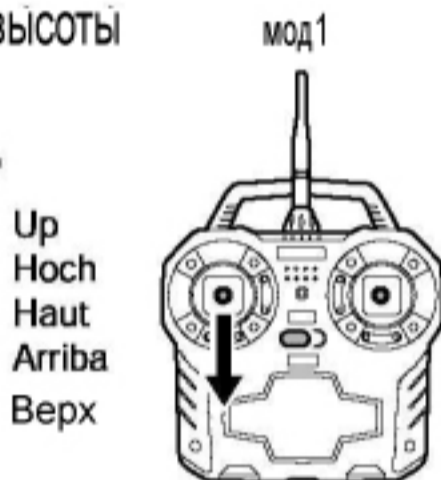
Ensure throttle stick is in neutral position. A spinning propeller can be dangerous.  
Gasknueppel auf neutral stellen! Ein drehender Propeller kann Verletzungen verursachen!  
Toujours vrifier que le manche de gaz est au neutre. L'hlice est dangereuse !!!  
Asegúrese que el stick de gas está en posición neutral. Una hlice girando puede ser muy peligrosa.

Убедитесь, что ручка оборотов находится в нейтральном положении. Вращающийся пропеллер может быть опасен!

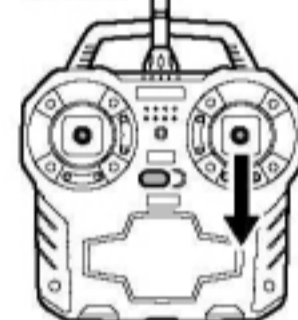
## 1 Elevator / Höhenruder / Profondeur / Timn profundidad / руль высоты



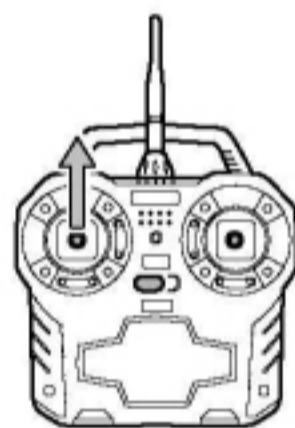
< Side View >  
< Seitenansicht >  
< Vue de ct >  
< Vista lateral >  
< Вид сбоку >



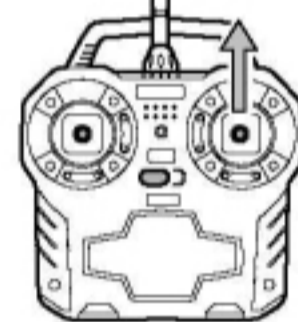
Mode 2 / Mode 2 /  
Mode 2 / Modo 2



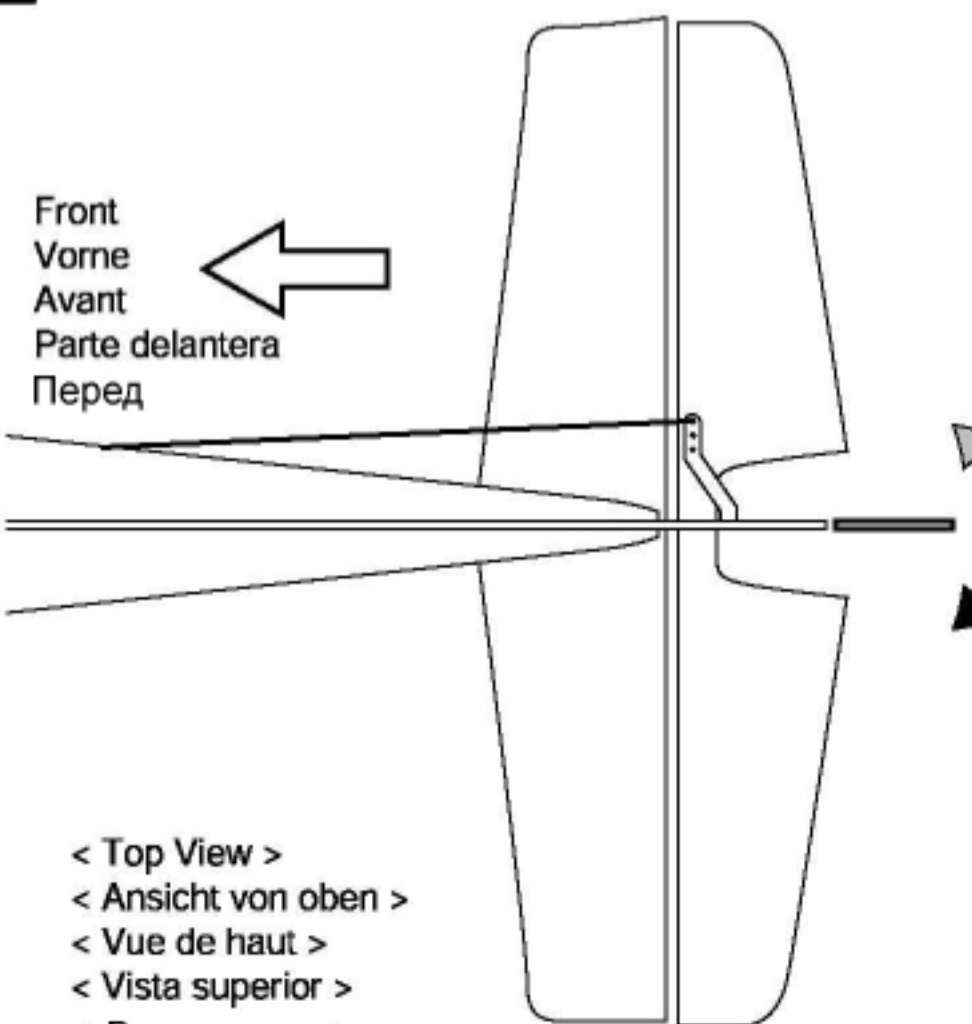
Down  
Runter  
Bas  
Abajo  
Вниз



Mode 2 / Mode 2 /  
Mode 2 / Modo 2



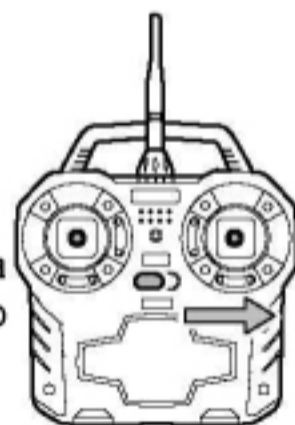
## 2 Rudder / Seitenruder / Drive / Timn direccin / руль поворота



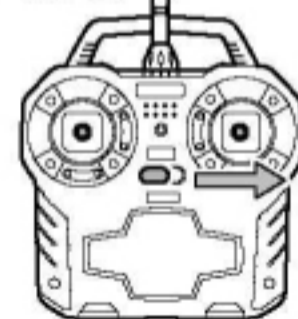
< Top View >  
< Ansicht von oben >  
< Vue de haut >  
< Vista superior >  
< Вид сверху >

МОД1

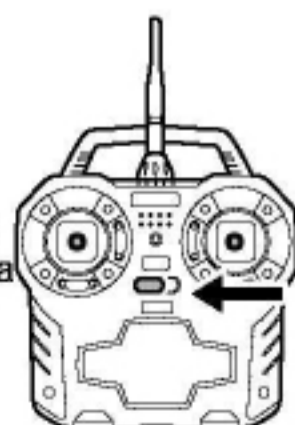
Right  
Rechts  
Droite  
Derecha  
Вправо



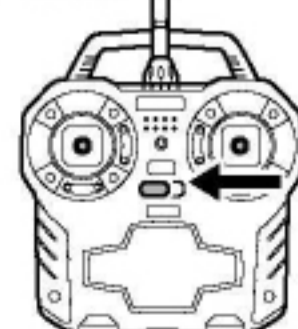
Mode 2 / Mode 2 /  
Mode 2 / Modo 2



Left  
Links  
Gauche  
Izquierda  
Влево



Mode 2 / Mode 2 /  
Mode 2 / Modo 2

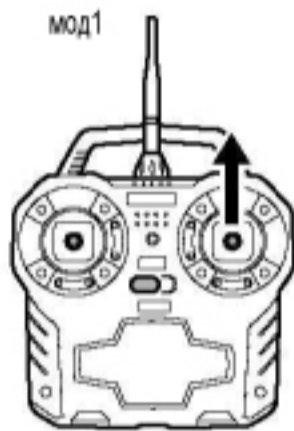


### 3 Propeller / Propeller / Hlice / Hlice / пропеллер

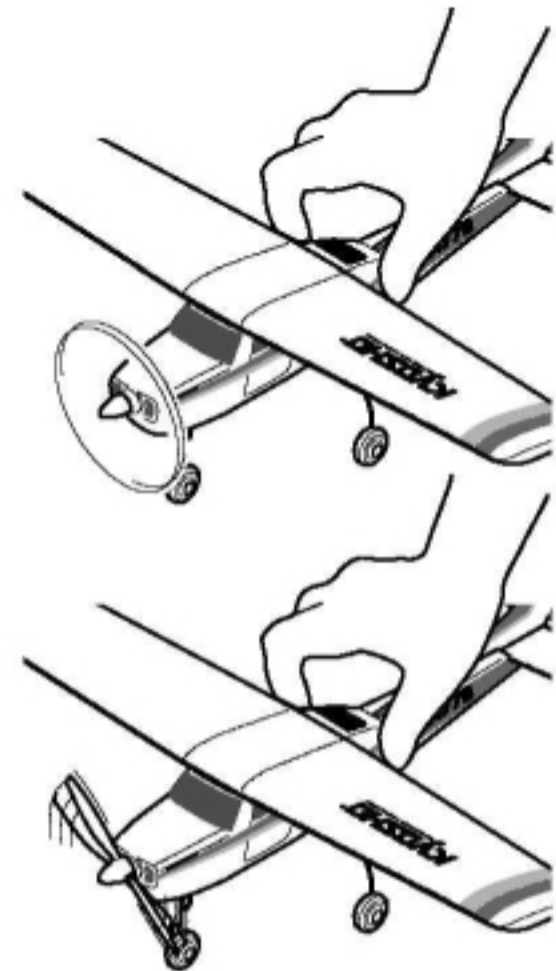
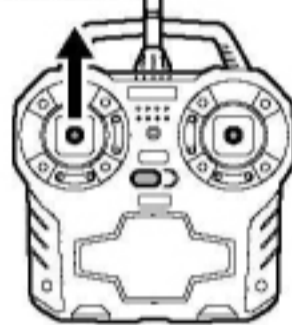


Be extremely careful around a spinning propeller.  
Vorsicht beim Umgang mit der Luftschaube!  
Faire extrmement attention à l'hlice !!!!  
Tenga mucha precaucin con la hlice cuando est girando.  
Будьте очень осторожны рядом с вращающимся пропеллером!

- Move Throttle Stick up to confirm propeller starts spinning.  
Drcken Sie den Gasknppel nach oben und der Propeller beginnt sich zu drehen.  
Augmenter lgrement les gaz afin de vrifier que l'hlice fonctionne.  
Mueva el stick de gas arriba para confirmar que la hlice comienza a girar  
Передвиньте ручку управления оборотами ввёрх, чтобы пропеллер начал вращаться.

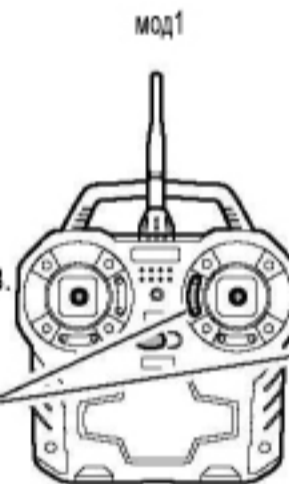


Mode 2 / Mode 2 /  
Mode 2 / Modo 2

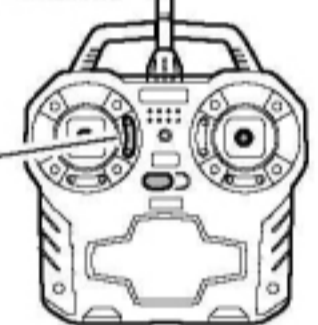


- Move Throttle Stick all the way down to confirm propeller stops.  
Bewegen Sie den Gasknppel nach unten und der Propeller stoppt.  
Toujours abaisser la commande de gaz pour s'assurer que l'hlice est artte.  
Mueva el stick de gas hacia abajo y confirme que la hlice se detiene.  
Передвиньте ручку управления оборотами полностью вниз, чтобы пропеллер остановился.
- If propeller doesn't stop completely, adjust Throttle Trim accordingly.  
Falls der Propeller sich nicht aufhrt zu drehen, stellen Sie die  
Trimmung des Gasknppels entsprechend ein.  
Si l'hlice ne s'arte pas compltement, ajuster les trims de  
la commande de gaz.  
Si la hlice no se detiene completamente, ajuste con el trim de gas.  
Если пропеллер не совсем остановился, отрегулируйте триммером оборотов.

Throttle Trim (Up/Down) / Gastrimmung (hoch/runter) /  
Trim de gaz (Haut/Bas) / Trim gas (Arriba/Abajo) /  
триммер оборотов



Mode 2 / Mode 2 /  
Mode 2 / Modo 2

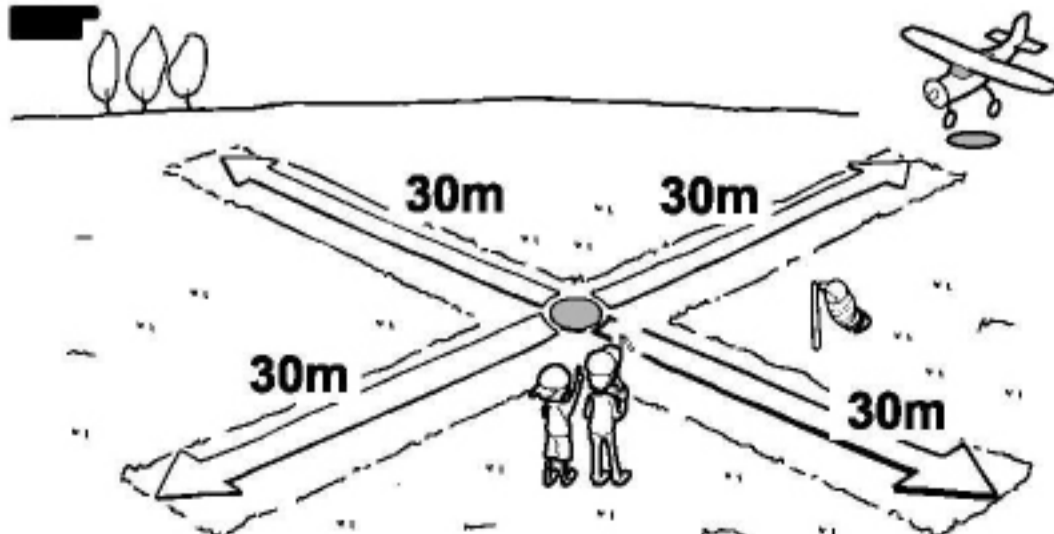


## 6

### FLIGHT MANUAL / Flugaanleitung / MANUEL DE VOL / ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЕТАМ

#### Flight Conditions / Flugvoraussetzungen / Conditions de vol / Condiciones de Vuelo / условия для полетов

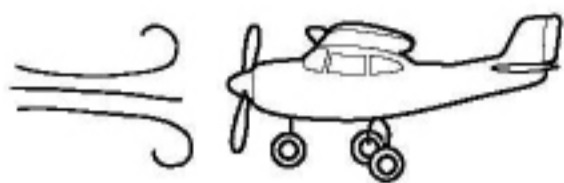
#### 1



- The ideal location for flying has wide-open space in four directions with no people. (If using a model airfield, be sure to contact the airfield's administrator for permission).  
Der ideale Platz zum fliegen ist nach allen Seiten hin offen.  
Falls Sie auf einem Modellflugplatz starten, nehmen Sie vorher Kontakt zu den Betreibern auf.  
Les conditions idales de vol est une aire d'volution sans public autour et dgage de tout obstacles.  
Il est recommand de piloter dans un club adapt.  
El lugar ideal para volar es un espacio abierto, por ejemplo un campo de vuelo, en donde no se congregate gente y libre de obstculos.  
Идеальное место для полетов - широкое открытое во всех направлениях пространство, свободное от людей. (при использовании специального поля для запуска моделей получите разрешение от администрации!)

- 3** ► Calm weather with either no wind or wind speed of 1~2m is suitable for flying.  
 Voraussetzung fuer ein angemessenes Fliegen ist ruhiges Wetter mit einer Windgeschwindigkeit von hoechstens 1~2m/s.  
 Il est recommand de voler par temps calme, sans vent ou par vent trs faible.  
 Vuele en das cuando el viento apenas sople.  
 Тихая безветренная погода, либо слабый ветерок 1-2м/сек наиболее подходит для полетов.

Light Wind  
 Wenig Wind  
 Vent faible  
 Viento flojo  
 1~2м/сек  
 Легкий ветерок



**МОЖНО**

**OK**

Strong Wind  
 Starker Wind  
 Vent fort  
 Viento fuerte  
 Сильный ветер



**нельзя!**

**NO**

## Pre-Flight Check / Überprüfungen vor dem Start / Vrification avant vol / Предполетная проверка

- 1** ► Check for any bends or damaged parts on main wing, fuselage or tail wing.  
 Überpfren Sie sorgftig eventuelle Beschdigungen an der Tragflche, am Rumpf oder an den Leitwerken.  
 Vrifier qu'aucune pice ne soit courbe ou endommage.  
 Compruebe todas las piezas de su modelo  
 Проверьте, нет ли вмятин и погнутостей, либо иных повреждений на несущем крыле, фюзеляже и хвосте.



- 2** ► Be sure propeller & spinner are properly attached!  
 Stellen Sie sicher, dass Propeller und Spinner sicher befestigt sind.  
 Vrifier que l'hlice et le cne soient correctement fixs.  
 Asegrese que la hlice y el buje están perfectamente fijados.  
 Убедитесь, что пропеллер и обтекатель надежно закреплены.



- 3** ► Switch transmitter ON and connect battery, and advise any people nearby. Make sure there is no one near the propeller.  
 Schalten Sie den Sender ein und verbinden Sie das Modell mit dem Akku. Vergewissern Sie sich, dass sich niemand in der Nhe des Propellers befindet.  
 Mettre sur ON la radio, puis connecter la batterie.  
 S'assurer que personne ne soit proche de l'avion.  
 Conecte la emisora y la batera en este orden. Tenga cuidado que no haya nadie cerca de la hlice.

Включите передатчик и подсоедините батарею аккумуляторов. Попросите находящихся рядом людей отойти. Убедитесь, что рядом с пропеллером никого нет!



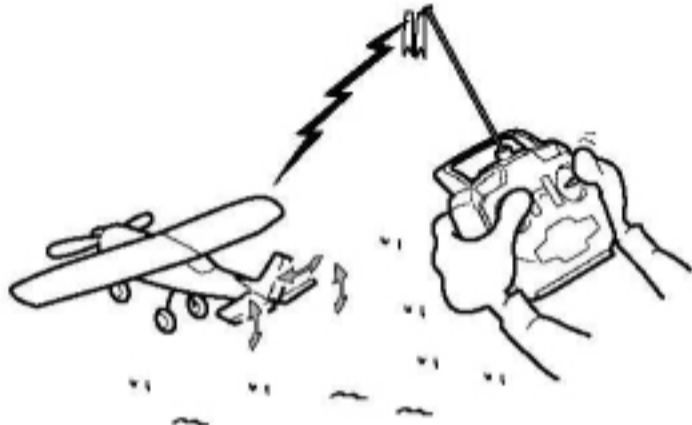
Включено

- 4** ► In case motor starts rotating accidentally, have an assistant hold the rear part of the plane securely.  
 Nehmen Sie einen Helfer mit, der das Modell am Heck festhit, wenn der Motor anluft.  
 Dans le cas ou le moteur dmarre accidentellement, il est prfrable d'avoir un assistant qui maintient l'avion par l'arrire.  
 Es recomendable que un piloto experto le ayude durante sus primeros vuelos.  
 Если двигатель начал работать, попросите помощника осторожно подержать аэроплан за заднюю часть.

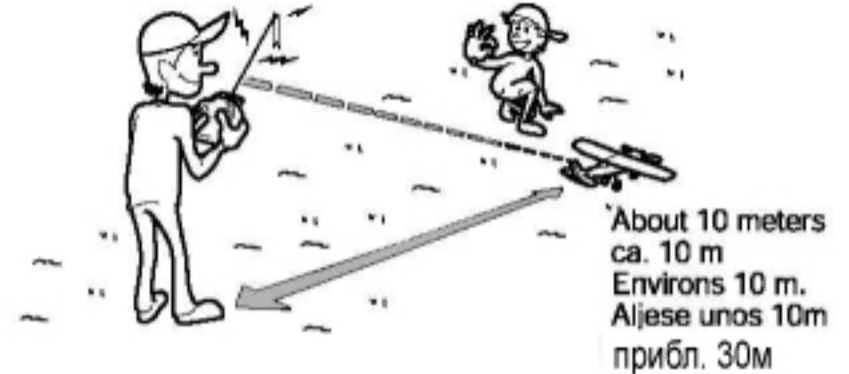




- 5** ► Check plane responds properly to control signals.  
Überprüfen Sie, ob das Modell korrekt auf die Steuerbefehle reagiert.  
Toujours vérifier que les commandes radio fonctionnent correctement.  
Asegrese que el modelo responde correctamente a los movimientos de los sticks de la emisora.  
Проверьте ответные реакции самолета на Ваши контрольные команды.

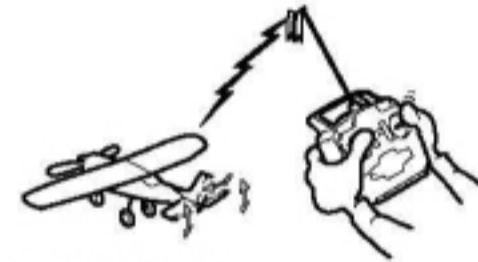


- 6** ► Extend transmitter antenna all the way, and test the range of the radio signal. Step back about 30 m and check for any unusual behaviour. Ziehen Sie die Senderantenne komplett aus und testen Sie die Reichweite. Entfernen Sie sich ca. 30 m vom Helfer und achten Sie auf ungewöhnliches Verhalten des Modells.  
Toujours deployer l'antenne de la radio et tester la porte du signal en reculant d'environ 30 m pour vérifier tout comportement inhabituel.  
Extienda completamente la antena y mueva los sticks para comprobar los movimientos de los timones y si el motor se revoluciona al máximo.  
Полностью выдвиньте антенну передатчика и проверьте радиус действия радиосигналов. Для этого отойдите на 30 метров назад и убедитесь, нет ли необычного поведения.

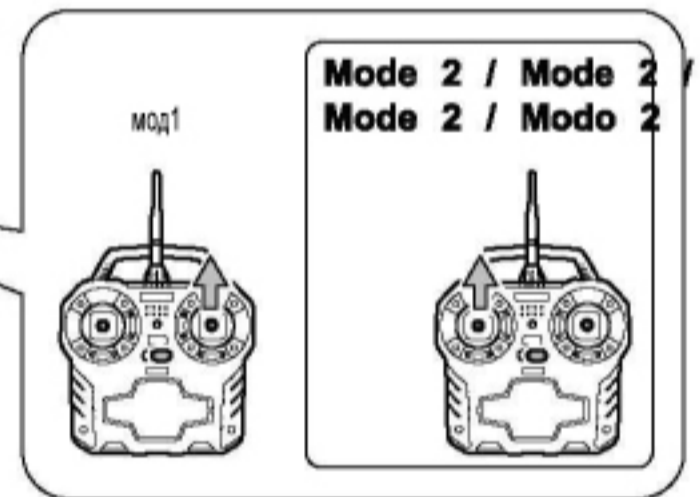
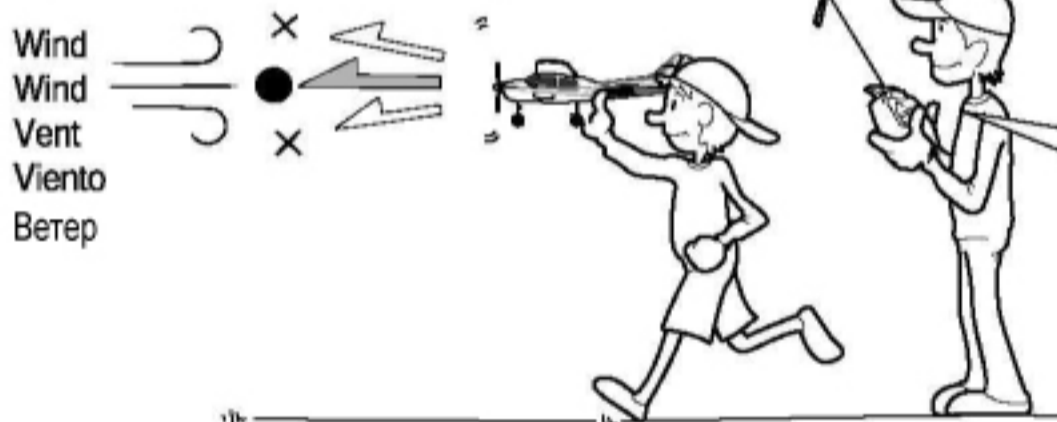


## Take Off / Der Start / Dcollage / Despegue / Взлет

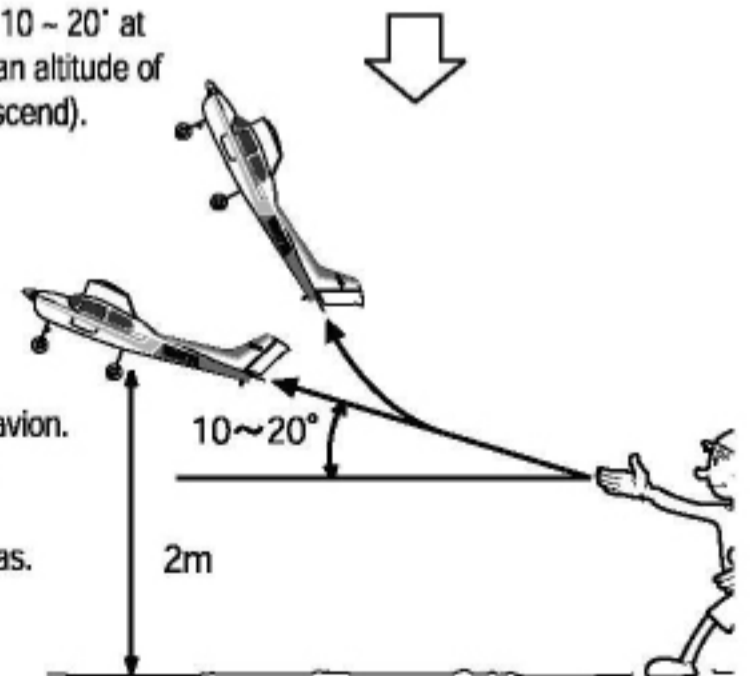
- 1** ► Check plane responds properly to control signals.  
Überprüfen Sie, ob das Modell korrekt auf die Steuerbefehle reagiert.  
Toujours vérifier que les commandes radio fonctionnent correctement.  
Asegrese que el modelo responde correctamente a los movimientos de los sticks de la emisora.  
Проверьте правильность ответных реакций самолета на Ваши контрольные команды.



- Apply full throttle while facing into the wind, hold the plane horizontally and launch with a pushing motion.  
Geben Sie Vollgas und halten Sie das Modell horizontal gegen den Wind. Nun werfen Sie das Modell mit leichtem Druck von sich weg.  
Tenir l'avion horizontalement face au vent, mettre plein gaz et le lancer comme le montre le schma ci-dessous.  
Aplique gas al máximo y lance el modelo horizontalmente en contra de la direccin que sopla el viento.  
Дайте полный газ, развернитесь лицом к ветру, удерживая аэроплан горизонтально, и запустите его легким толчком вперед.



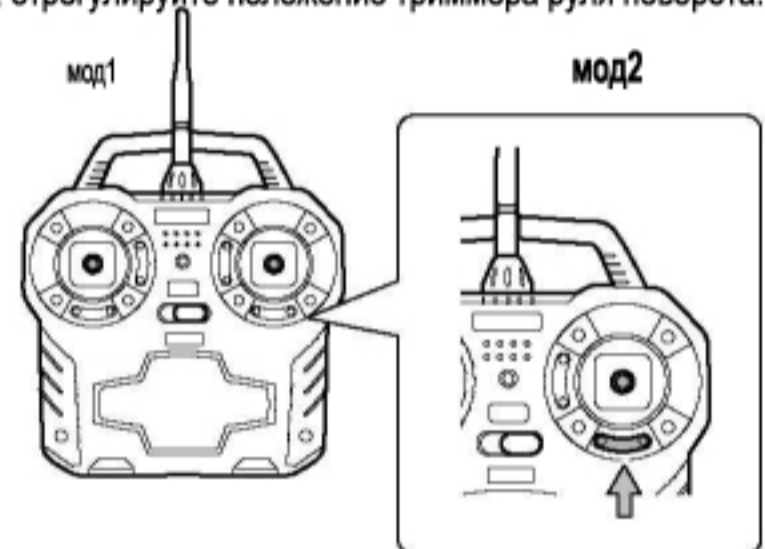
- After launching, use the rudder to stop plane from tilting left or right. If using an amp, climb 10 - 20° at full throttle. If plane doesn't climb accordingly, adjust with elevator control. After reaching an altitude of about 2m, beginning circling the plane. (If battery is not charged properly, plane will not ascend).  
Nach dem Start benutzen Sie das Seitenruder, um das Modell gerade zu halten. Lassen Sie das Modell in einem 10 - 20 Winkel mit Vollgas steigen. Wenn das Modell nicht dementsprechend aufsteigt, korrigieren Sie mit dem Hhenrudersteuerknppel. Wenn eine Hhe von 2 m erreicht ist fangen Sie an Kreise zu fliegen. (Wenn der Akku nicht richtig geladen ist, wird das Modell nicht aufsteigen).  
Aprs avoir dcoller, utiliser la commande de drive afin de faire pivoter l'avion à droite ou à gauche. Aprs avoir atteint une altitude de +/-2m commencer à effectuer un cercle avec l'avion. (Si la batterie n'est pas correctement charge, l'avion ne pourra pas prendre de l'altitude.)  
Una vez haya lanzado el modelo, utilice el timn de direccin para corregir el movimiento a derecha o izquierda. Si el modelo incorpora variador ascienda 10-20 grados a máximo gas.  
Una vez alcance una altitud de 2m aproximadamente comience a volar en crculo. (Asegrese siempre de instalar una batera completamente cargada).



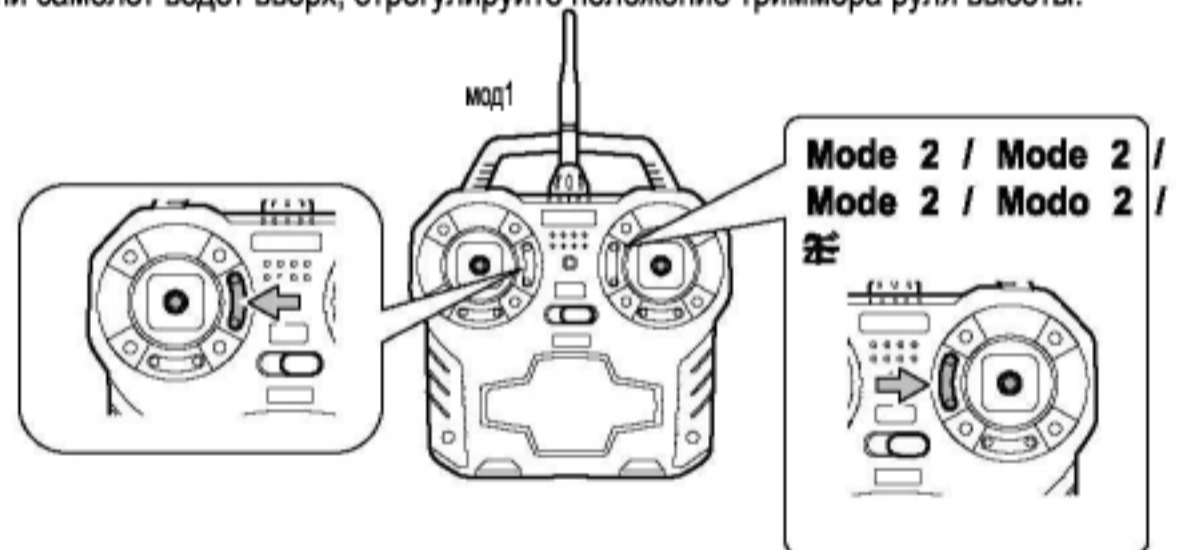
После запуска удерживайте аэроплан от сваливания на бок вправо-влево с помощью руля поворота. В случае, когда Вы хотите поднять самолет повыше, запускайте его на полном газу броском под углом 10-20град вверх. Если самолет не набирает высоту, отрегулируйте управление ручкой руля высоты. После достижения высоты порядка 2м, начинайте кружить самолет вокруг себя. (Если батарея аккумуляторов не заряжена как положено, планер не наберет высоту!)

## Adjusting Trims / Einstellen der Trimmung / Ajuster le trim / Ajuste de los trims/ Регулировка положения триммеров

- ▶ Adjusting trim for horizontal flight.  
Einstellen der Trimmung fr den horizontalen Flug.  
Ajuster le trim pour le vol horizontal  
Ajuste del trim para el vuelo horizontal.  
■ Отрегулируйте положение триммеров для горизонтального полета.
- ▶ Take finger of rudder stick and if plane flies to the right, adjust rudder trim.  
Lassen Sie die Knueppel los. Fliegt das Modell nach rechts, justieren Sie die Seitenrundertrimmung.  
Ajuster les trims de drive comme indiqu si l'avion ne vole pas droit.  
Suelte el stick de direccin y si el modelo se va hacia la derecha ajuste con el trim.  
■ Уберите пальцы с ручки управления рулем поворота и если самолет ведет вправо, отрегулируйте положение триммера руля поворота.



- ▶ Take finger of elevator stick and if plane flies upwards, adjust elevator trim.  
Lassen Sie die Knueppel los. Fliegt das Modell nach oben, justieren Sie die Hoehenrundertrimmung.  
Ajuster les trims de profondeur comme indiqu si l'avion ne vole pas horizontalement.  
Suelte el stick de profundidad y si el modelo se va hacia arriba ajuste el trim de profundidad.  
■ Уберите пальцы с ручки управления рулем высоты и если самолет ведет вверх, отрегулируйте положение триммера руля высоты.



- ▶ Adjust elevator and rudder trims so plane flies straight and horizontal when sticks are free.  
Stellen Sie Hhenrunder und Seitenrunder so ein, dass das Modell beim Loslassen der Steuerknueppel geradeaus und horizontal fliegt.  
Ajuster les trim de profondeur et de drive afin que l'avion vol droit et horizontal lorsuqe les manches sont relachs.  
Ajuste los trims de direccin y profundidad hasta que el modelo vuele recto y horizontal al soltar los sticks.  
■ Отрегулируйте положение триммеров руля поворота и высоты так, чтобы планер летел прямо и горизонтально при отпущенных ручках управления.

## Flight / Der Flug / Vol / Полет

- ▶ Continue circling left in an oval pattern until accustomed to flying.  
Versuchen Sie Kreise linksherum in ovalen Formen zu fliegen.  
Effectuer un vol vers la gauche en dessinant un oval afin de s'adapter aux conditions de vol.  
Contine volando en crculo hacia la izquierda hasta conseguir experiencia.  
■ Продолжайте круговой полет влево по овальной траектории до тех пор пока не освоитесь с управлением и привыкните к поведению модели.

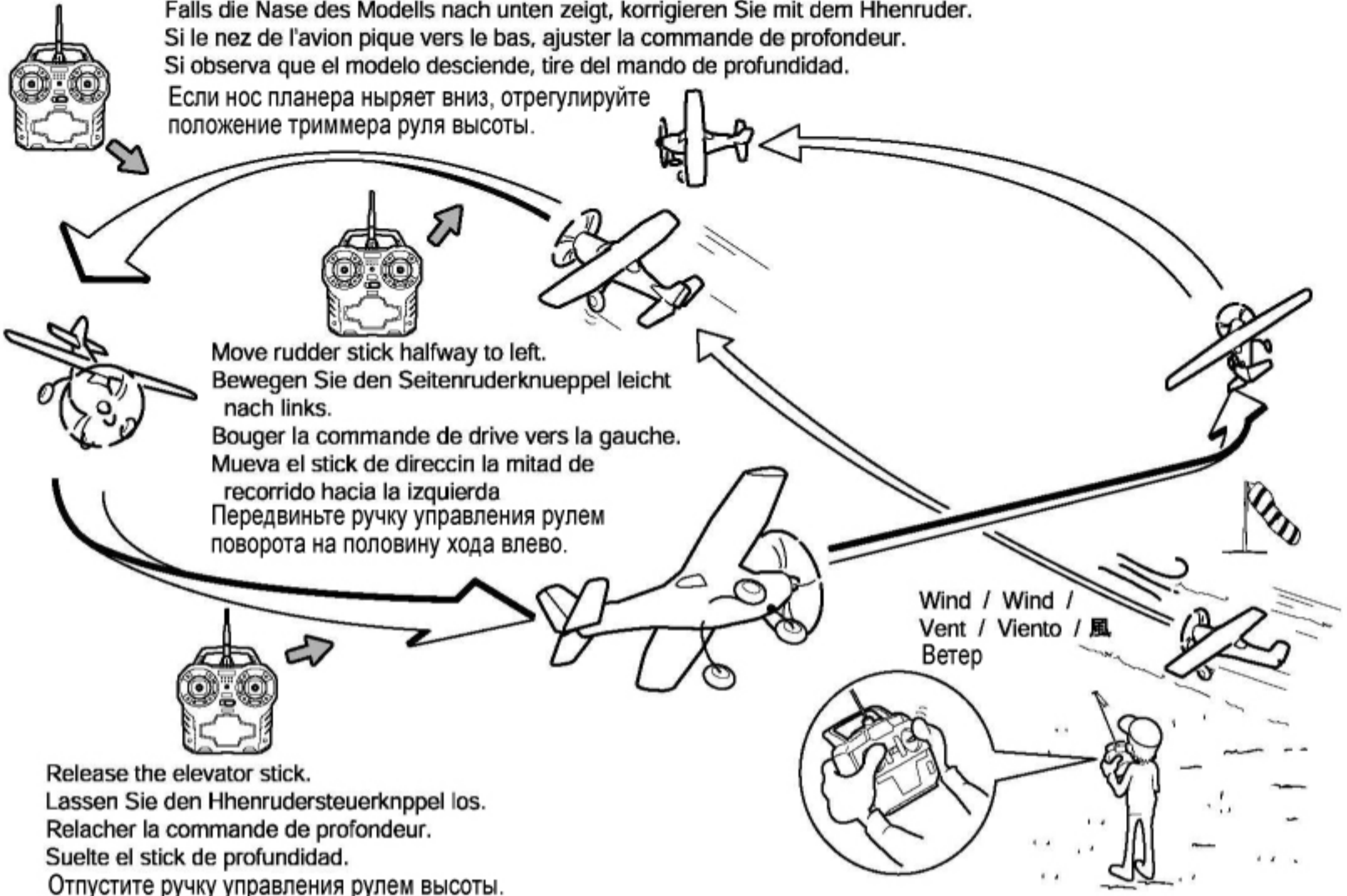
If plane nose dips, adjust elevator control.

Falls die Nase des Modells nach unten zeigt, korrigieren Sie mit dem Höhenruder.

Si le nez de l'avion pique vers le bas, ajuster la commande de profondeur.

Si observa que el modelo desciende, tire del mando de profundidad.

Если нос планера ныряет вниз, отрегулируйте положение триммера руля высоты.



Move rudder stick halfway to left.  
Bewegen Sie den Seitenruderknueppel leicht nach links.  
Bouger la commande de direction vers la gauche.  
Mueva el stick de direccion la mitad de recorrido hacia la izquierda.  
Передвиньте ручку управления рулем поворота на половину хода влево.

Release the elevator stick.

Lassen Sie den Höhenrudersteuerknueppel los.

Relacher la commande de profondeur.

Suelte el stick de profundidad.

Отпустите ручку управления рулем высоты.

Turn the aileron to the right and then release control stick.

Once plane levels off, circle is complete.

Drehen Sie das Seitenruder nach rechts und lassen Sie dann den Steuerknueppel los. Der Kreis ist komplett.

Tourner la commande d'aileron vers la droite et relacher le manche.

Une fois stabilis, le cercle est complet.

Mueva el stick de direccion hacia la derecha y sueltelo.

Una vez el modelo se estabilice habrá completado el círculo.

Поверните элерон вправо и затем отпустите ручку управления.

Когда планер выровняется в полете, круг завершен.

Wind / Wind /  
Vent / Viento / 風  
Ветер

Move control sticks slowly.

Bewegen Sie die Steuerknueppel langsam.

Bouger les manches doucement.

Mueva los sticks suavemente.

Передвигайте ручки управления медленно!

## Landing / Die Landung / Atterissage / Приземление

- When battery runs low, the auto-cut mechanism will stop propeller from spinning, so aim for flight times of about 3 minutes then land.

Wenn der Akku schwach wird, wird der Motor automatisch abgeschaltet.

Achten Sie somit immer auf eine Flugzeit von ungefähr 3 Min. bis zur Landung.

Lorsque les batteries deviennent faibles, le mécanisme de l'auto-cut stop l'hélice.

A partir de ce moment il reste environ 3 minutes d'autonomie à l'avion pour atterrir.

Cuando la batería está descargada, el auto-cut detendrá el giro de la hélice.

El tiempo aproximado de vuelo es de 3 minutos.

Когда батареи разряжаются, срабатывает механизм автоматической остановки пропеллера. Поэтому рассчитывайте на продолжительность полета около 3 мин, затем приземляйте самолет.

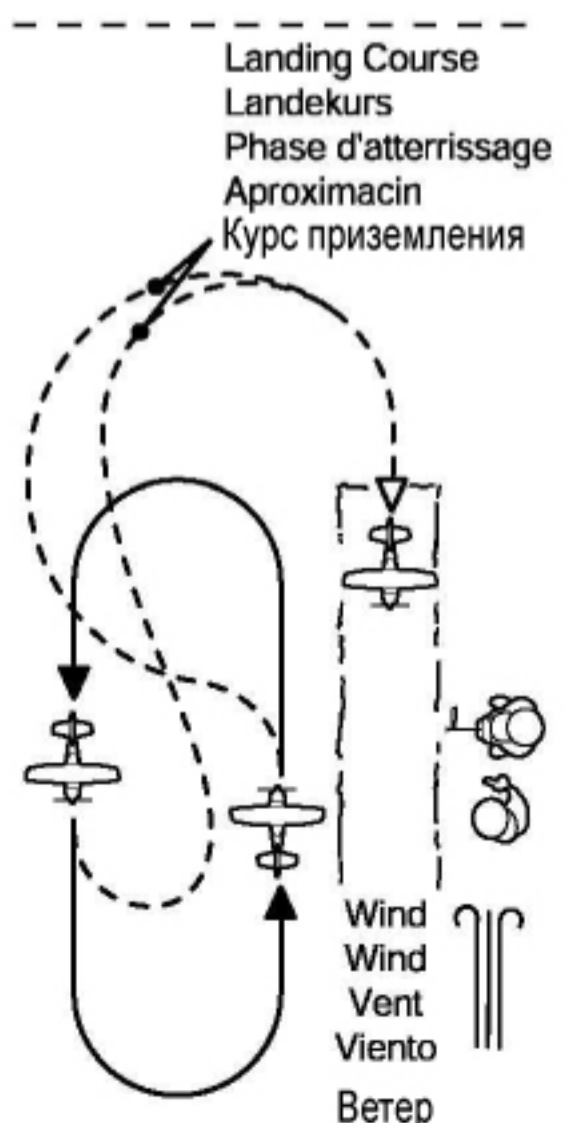
- When landing, make a wide turn with the wind, and then land into the wind.

Drehen Sie eine große Kurve mit dem Wind und landen Sie dann gegen den Wind.

Pour atterrir, toujours se poser face au vent.

A la hora de aterrizar, realice un giro amplio y coloque el modelo en contra de la dirección que sopla el viento y aterrice.

Когда Вы приземляете модель, делайте широкий разворот по ветру, затем приземляйте против ветра.



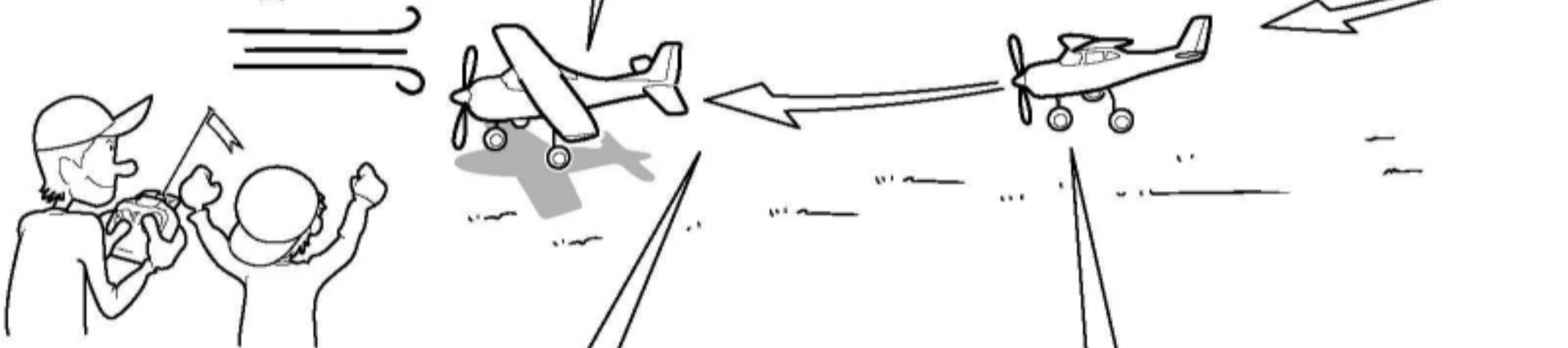
4

- When approaching the ground, use the elevator to keep the plane horizontal, then land.  
 Wenn sich das Modell dem Boden nert, benutzen Sie das Hhenruder um das Modell horizontal zu halten. Dann landen Sie.  
 A l'approche du sol, utiliser la commande de profondeur pour garder l'avion horizontal, puis atterrir.  
 Al acercarse al suelo, utilice el stick de profundidad para mantener el modelo horizontal, ahora aterrice.  
 В момент касания земли используйте руль высоты для удержания планера в горизонтальном положении.

1

- Face into the wind and control any left/right lean with the rudder.  
 Richten Sie das Modell in den Wind und korrigieren Sie Rechts-/Links-Bewegungen mit dem Seitenruder.  
 TOUJOURS FACE AU VENT, contrler la stabilit droite/gauche avec la drive.  
 Aterrice en contra del viento y controle cualquier movimiento izquierda/derecha con el timn de direccin.  
 Встаньте лицом к ветру и устраняйте всякое отклонение модели вправо/влево рулем поворота.

Ветер  
 Wind  
 Wind  
 Vent  
 Viento  

3

- Try to keep the plane horizontal.  
 Versuchen Sie das Modell horizontal zu halten.  
 Essayer de maintenir horizontal l'avion.  
 Intente mantener el modelo horizontal.  
 Старайтесь удерживать планер горизонтально.

2

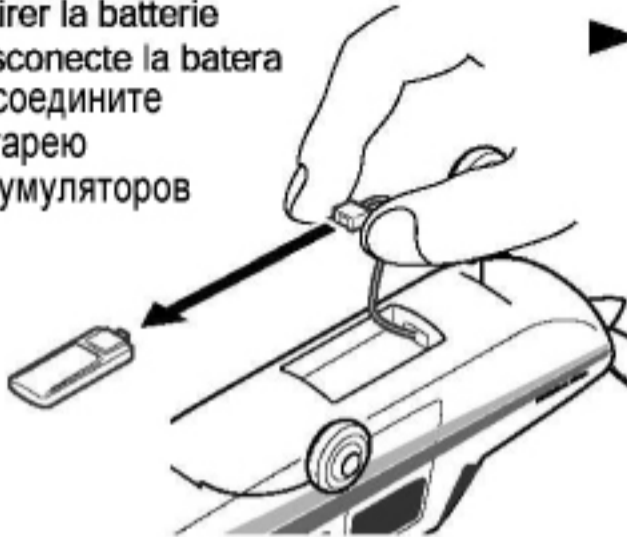
- Use the Throttle Stick to reduce speed and altitude.  
 Benutzen Sie den Gasknppel, um die Geschwindigkeit und Hhe zu verringern.  
 Utiliser la commande de gaz pour rduire la vitesse et l'altitude.  
 Utilice el stick de gas para reducir la velocidad y la altitud.  
 Используйте ручку управления оборотами для снижения скорости и высоты.



In the event of an emergency landing, do not go looking for the plane by yourself. Do not attempt impossible recoveries especially from rivers, ponds or seas.  
 Falls Sie eine Notlandung machen mssen suchen Sie Ihr Modell nicht selbst. Fhren Sie keine riskanten Bergungen durch, wie etwa aus Flssen oder Seen.  
 Dans le cas ou l'avion, aprs un atterrissage d'urgence, se trouve sur un pont, une route, dans l'eau, ne pas tenter l'impossible pour le rcuprer.  
 En el caso de un aterrizaje de emergencia, no intente rescatar el modelo usted slo. Nunca lo intente rescatar de lugares peligrosos tales como ros, lagos o del mar.  
 В случае аварийного приземления не отправляйтесь сами на поиски модели. Не предпринимайте бесполезные попытки извлечения модели, в особенности из рек, озер, прудов и морей.

## After Landing / Nach der Landung / Après l'atterrissage / После приземления

- 1** Disconnect Battery  
Akku entfernen.  
Retirer la batterie  
Desconecte la batera  
Отсоедините  
батарею  
аккумуляторов



- ▶ Hold connector when disconnecting battery, do not pull the cord.  
Stecker am Gehäuse festhalten, nicht am Kabel ziehen!  
Tenir le connecteur lorsque vous retirez la batterie. Ne pas tirer le connecteur !  
Sujete el conector mientras desconecta la batera, no tire del cable  
При отсоединении батареи придерживайте разъем, не держайте за проводку.



Then, switch transmitter OFF.  
Schalten Sie dann den Sender aus.  
Puis, mettre sur OFF la radio.  
Desconecte la emisora.

Затем выключите приемник.



Caution: hot after flight !  
Vorsicht: Nach dem Flug haben sich Akku und Motor stark erhitzt.  
Attention de ne pas vous brulez après le vol.  
Precaución: La batera estará caliente después del vuelo.  
ВНИМАНИЕ: горячо после полета!

Allow battery to cool down before recharging.  
Der Akku muss abkühlen, bevor er wieder aufgeladen werden kann.

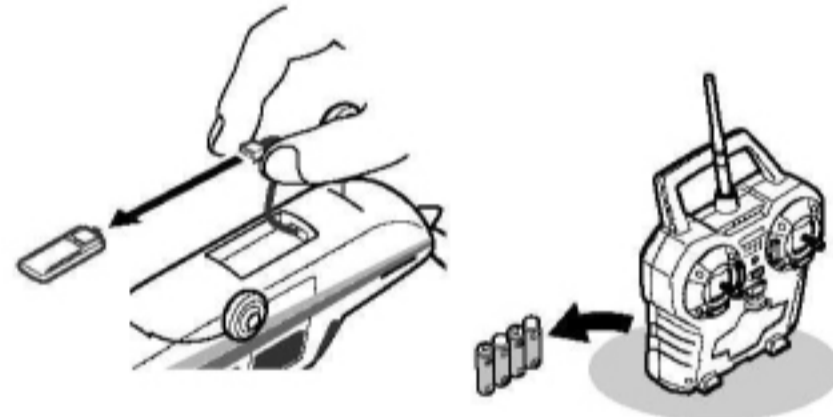
Laisser refroidir la batterie avant de la mettre en charge.

Deje que la batera se enfrie antes de volver a cargarla.

Дайте батарее остыть, прежде чем отсоединять её.

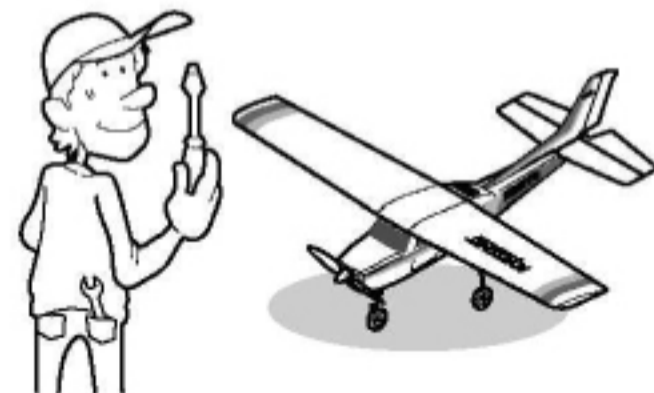
## After-Flight Maintenance / Wartungsarbeiten / Maintenance après le vol / Техобслуживание после полета

- 1** Remove battery from airplane when not in use.  
Den Akku vom Flugmodell entfernen, wenn dieser nicht gebraucht wird.  
Retirer la batterie de l'avion lorsqu'il n'est pas utilis.  
Retire la batera del modelo cuando no lo vaya a utilizar.



На хранении вынимайте батарею из планера.

- 2** For next flight, check that no screws have loosened and replace any scratched or damaged parts.  
Überprüfen Sie alle Schrauben und ersetzen Sie defekte Teile vor dem nächsten Flug.  
Pour le prochain vol, vérifier toutes les vis et remplacer toutes les parties de l'avion défectueuses.  
Antes de volver a volar, compruebe todos los tornillos y tuercas además de todo el modelo.  
No despegue hasta haber comprobado todas las piezas del modelo.



Перед следующим полетом проверьте все винты - не ослабли они! - подтяните и замените все поцарапанные и поврежденные детали.

- 3** Clean away any dirt etc. and perform proper maintenance.  
Flugmodell von Verschmutzungen befreien und auf Schäden prüfen.  
Nettoyer et retirer la poussière de l'avion après l'avoir utilis.  
Limpie cualquier resto de suciedad y realice un mantenimiento correcto.  
Почистите модель, удалите все налеты грязи и т.п., а также проведите надлежащее техобслуживание.

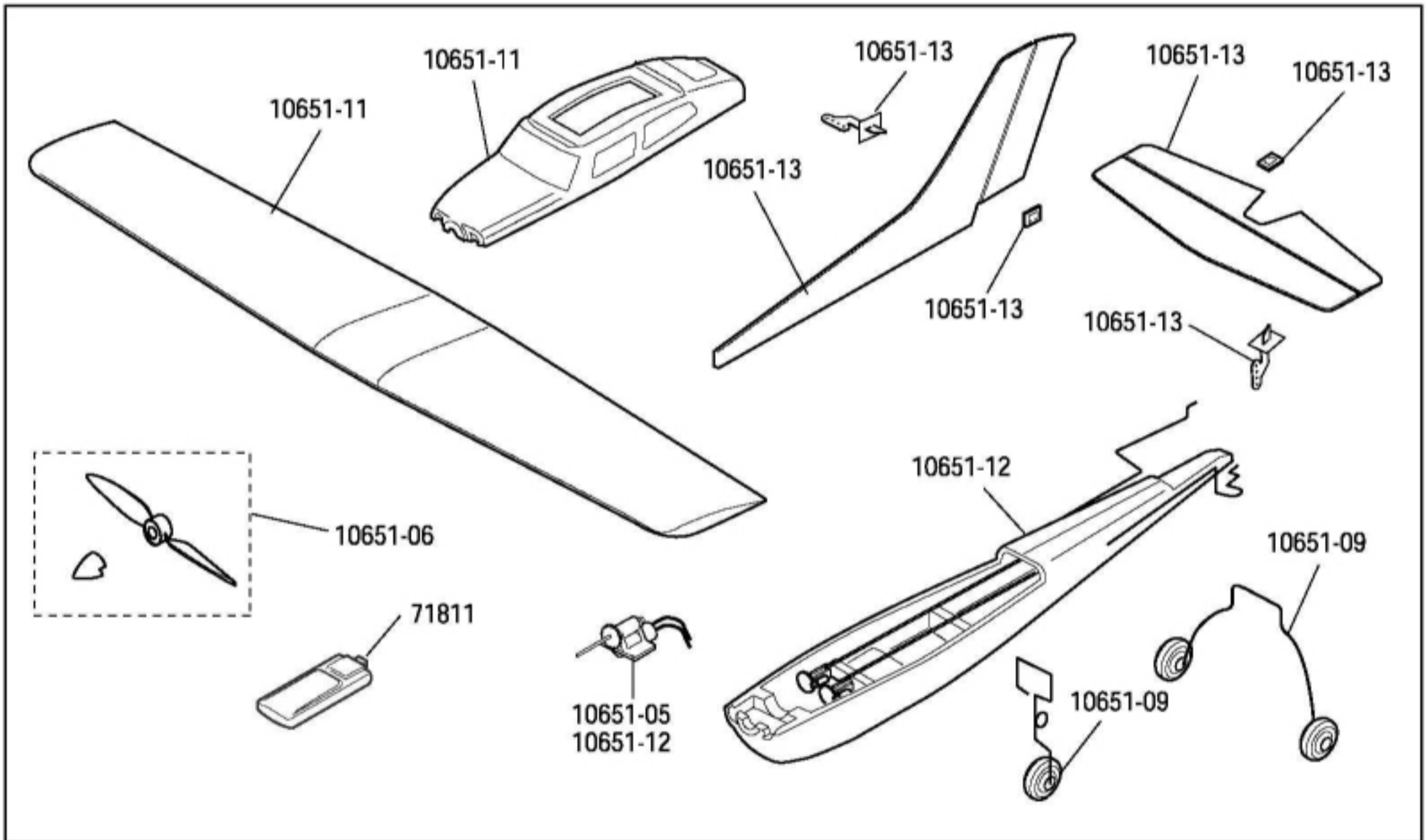


## Damaged Parts / Defekte Teile / Pices endommages / Piezas dañadas / Поврежденные части



Do not use with damaged or broken parts (may result in accidents or injury). Please replace with new parts.  
Benutzen Sie das Modell niemals mit defekten Teilen. Dadurch können Unfälle und Verletzungen entstehen.  
Bitte ersetzen Sie defekte Teile nur durch original KYOSHO-Teile.  
Ne jamais voler avec des pices endommages. Toujours les remplacer par de nouvelles pices d'origine KYOSHO  
NUNCA instale piezas rotas ni daadas en su modelo. Adquiera siempre recambios originales KYOSHO.  
НЕ используйте поврежденные либо поломанные части. Это может привести к несчастному случаю. Пожалуйста сразу же заменяйте их новыми.

## EXPLODED VIEW / EXPLOSIONSZEICHNUNG / ECLATÉ / DESPIECE / СБОРОЧНАЯ СХЕМА



### Spare Parts/ Запасные части

★: FOR JAPANESE MARKET ONLY.

No. 品番	Parts Names Наименование	★定価 (税込)	★発送 手数料
10651-03	Decals (Red / Blue / Green) Декаль (красная/синяя/зеленая)	1575	210
10651-05	Gear Reduction Unit Редуктор	1890	一律 (税込)
10651-06	Propeller, Spinner Пропеллер, кок	1050	
10651-09	Landing Gear Set Шасси комплект	1260	
10651-11	Main Wing Set Несущее крыло	2100	



No. 品番	Parts Names Наименование	★定価 (税込)	★発送 手数料
10651-12	Fuselage Фюзеляж	7875	210
10651-13	Tail Wing Set Хв. оперение	1050	一律 (税込)
71811	3.7V 70mAh Lithium Polymer Battery 3.7V70mAh Литиевая полим батарея	1260	

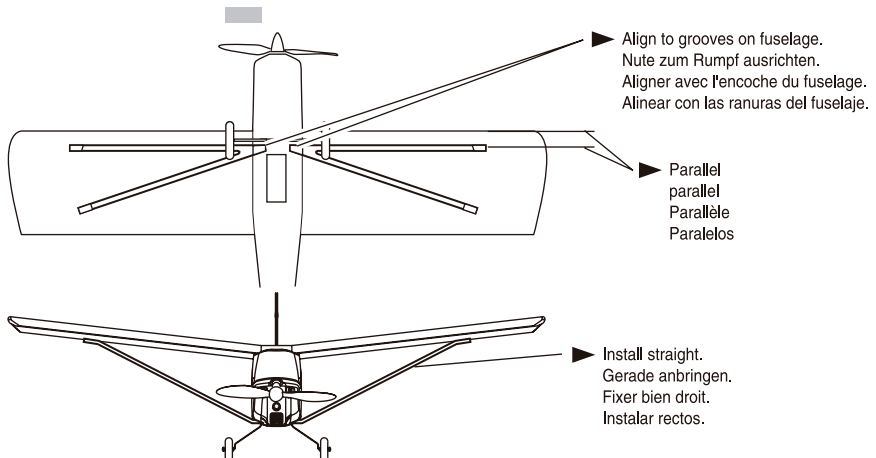
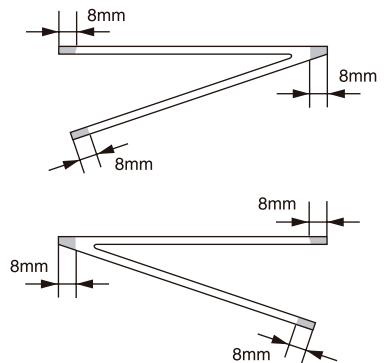


## Finishing Details / Abschließende Arbeiten / Finition / Acabado /

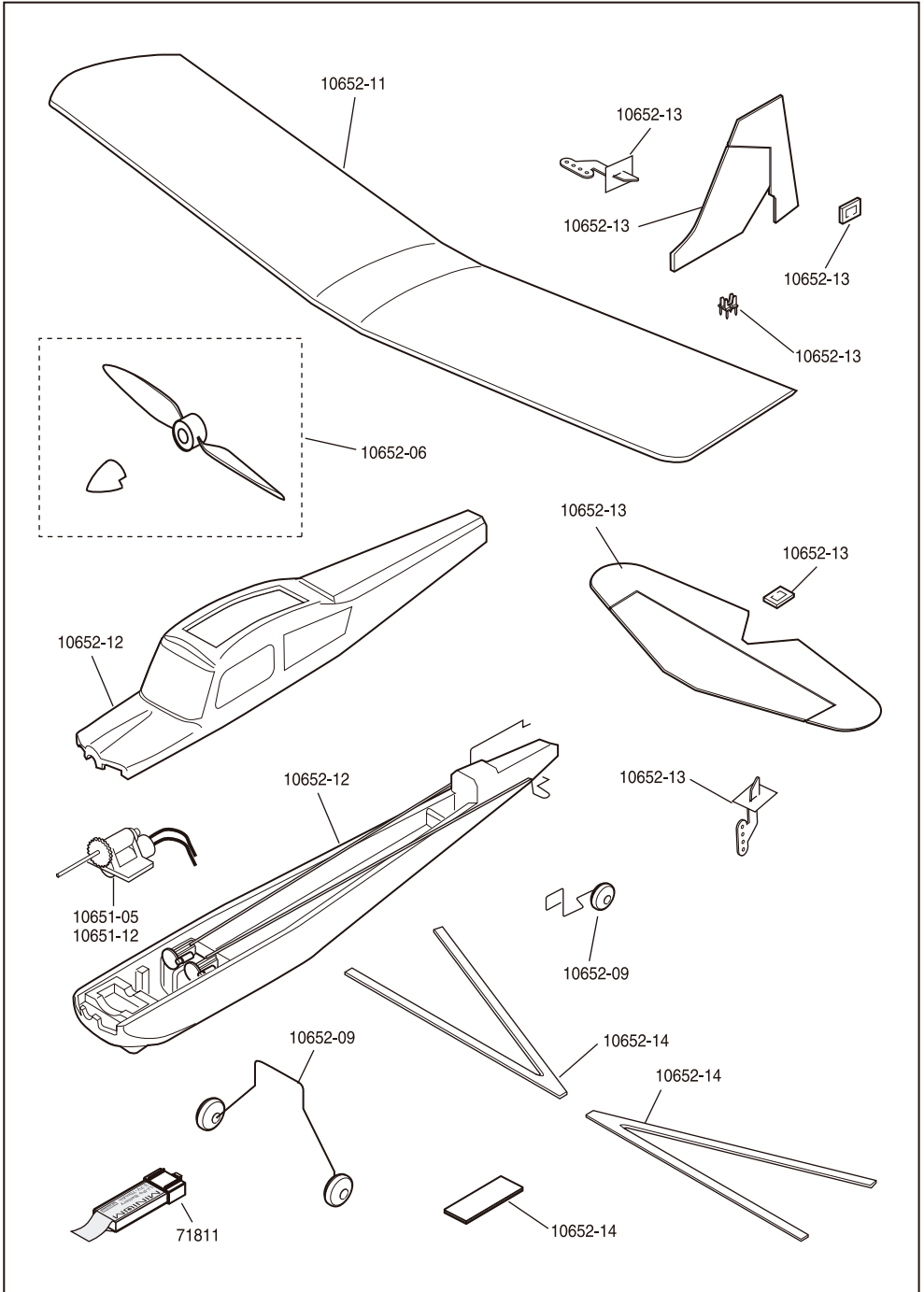
### Strut Attachment / Zusammenbau der Streben / Fixation des haubans / Riostras /

- This model includes struts for more realistic appearance.  
However flying the model with the struts attached is optional.  
Dieses Modell beinhaltet Streben für ein realistischeres Erscheinungsbild.  
Ob Sie Ihr Modell mit oder ohne Streben fliegen, ist Ihnen freigestellt  
und beeinflusst das Flugverhalten in keiner Weise.  
Ce modèle est pourvu de haubans pour plus de réalisme.  
Voler avec les haubans n'est pas une obligation.  
Este modelo incluye riostras para dotarlo de una apariencia más real.  
Es totalmente opcional volar el modelo con las riostras instaladas.

- Attach to fuselage with double-sided tape on  areas.  
Streben mit doppelseitigem Klebeband am  
Rumpf des Modells befestigen (schattierte Flächen).  
Fixer au fuselage avec de l'adhésif double face aux endroits grisés  
Colocar en el fuselaje con cinta de doble cara en las zonas marcadas con 



**EXPLODED VIEW / EXPLOSIONSZEICHNUNG  
/ ECLATÉ / DESPIECE /**





# PARTS LIST /

## Spare Parts /

★: FOR JAPANESE MARKET ONLY.

No.	Parts Names	★定価 (税込)	★発送 手数料	No.	Parts Names	★定価 (税込)	★発送 手数料
10651-05	Gear Reduction Unit	1890	210 一律 (税込)	10652-12	Fuselage (CITABRIA)	8925	210 一律 (税込)
10652-03	Decals (Red / Yellow CITABRIA)	1260		10652-13	Tail Wing Set (CITABRIA)	1260	
10652-06	Propeller, Spinner(D100 x P60mm)	1050		10652-14	Strut (CITABRIA)	630	
10652-09	Landing Gear Set (CITABRIA)	1260		71811	3,7V 70mAh Lithium Polymer Battery	1260	
10652-11	Main Wing (CITABRIA)	1575					

## Optional Parts /

★: FOR JAPANESE MARKET ONLY.

No.	Parts Names	★定価 (税込)	★発送 手数料
10651 R/BL/G	Minium Cessna 210 Centurion	10500	210 一律 (税込)
10651 -06	Propeller, Spinner(D95 x P75mm)	1050	

★10651 R / BL / G ミニウムセスナ機体セットは、オンラインショップでの取扱いはしていません。